

Dosyé pou laprès
Dossier de presse / Press kit

Konferans Lasyans an Kreyol 2026

adan kad a mwa kreyol 2026

Conférence scientifique en créole 2026

dans le cadre du Mois du Créole 2026

Creole Scientific Conference 2026

as part of the Creole Month 2026



KONFERANS SYANTIFIK

RISK NATIRÈL | **YON GWO DEFI**
POU TAN K AP VINI AN
NAN KARAYIB LA ?

29 | **OKTÒB**
30 | **2026**
9È - 12È

 **ZOOM**  **YOUTUBE**

 **FONDS BRH**
Fonds pour la recherche et le développement

 **URGÉE**
Urgence et Risque Global

 **CARIBACT**
Caribbean Association of Risk and Crisis Management

 **ARES**
Association of Risk and Emergency Services

 **S**
Science and Society

 **D**
Disaster Management

 **K**
Karibbean

 **ERC2**
Emergency Response Center

 **CHEVELIN**
ILLUSTRATION

29 ék 30 Oktòb 2026, 9è a 12è

29 et 30 octobre 2025, 9h à 12h

October 29th and 30th, 2025, 9 a.m. to 12 p.m.

Plan dokiman an

Ayiti

Avanpropo (Pawòl entwodiksyon)	paj 3
Tèm nou chwazi pou ane sa a	paj 4
Parenn evènman an	paj 5
Kat blanch nou an	paj 5

Matinik

Pawòl douvan	paj 6
Sé tèm lanné-tala	paj 7
Parenn lévènman-an	paj 8
Kat blanch nou an	paj 8

Gwadeloup

Pawòl douvan	paj 10
Sé tèm a lanné-lasa	paj 11
Parenn évènman-la	paj 12
Pawòl lib an nou	paj 12

Français

Avant-propos	page 14
Les thèmes de cette année	page 15
Parrain de l'événement	page 16
Notre carte blanche	page 16

English speaking

Foreword	page 17
This Year's Themes	page 18
Patron of the Event	page 19
Our Carte Blanche Session	page 19

Mesaj-volan : nan men patwone a ak kat blan an	paj 20
Pwogram konferans lan	paj 21

Òganizatè yo - Sé Òganizatè-la - Lé Òganizatè	paj 22
Organisateurs - Organizer	paj 23

Sa nou ja fè	paj 24
Ce que nous avons déjà fait - What we have already done	page 25

Kontak ak lyen koneksyon	paj 26
Contact et liens de connexion	page 26
Contact and connection links	page 26

Ayiti

Avanpropo (Pawòl entwodiksyon)

Depi lane 2001, yo selebre Mwa Kreyòl la nan divès peyi atravè lemond. Malgre li difisil pou konnen egzakteman konbyen moun ki pale lang kreyòl yo, dapre estimasyon yo, gen plis pase 100 milyon moun ki pale kreyòl, ladan yo anviwon 30 milyon moun ki pale kreyòl ki gen baz leksikal franse. Yo estime tou gen 15 milyon moun k ap viv nan peyi ak teritwa kote yo pale lang kreyòl sa yo. Lang sa yo reprezante yon eritaj lengwistik ki gen anpil valè, men yo se tou zouti enpòtan pou kominike, edike moun epi transmèt konesans.

Malgre lang kreyòl yo vivan anpil, yo toujou gen difikilte pou yo jwenn plas yo nan espas dijital la, kote se yon sèl platfòm tradiksyon ki ofri omwen kat lang kreyòl diferan. Mank vizibilite sa a parèt tou nan domèn syantifik la, sitou nan sa yo rele syans « di » yo, tankou fizik, chimik ak matematik. Poutan, itilizasyon lang kreyòl yo gen anpil enpòtans nan domèn pratik tankou prevansyon ak jesyon katastwòf natirèl. Lè n ap sansibilize yon popilasyon nan yon lang ki pa lang pa li, sitou lè n ap itilize mo ak eksplikasyon teknik, sa ka limite kapasite moun yo pou yo konprann mesaj yo epi sèvi ak enfòmasyon yo. Se sitou moun ki gen yon nivo fòmasyon avanse ki ka rive konprann mesaj sa yo pi fasil.

Se konsta sa a ki te pouse Nathalie Michalon ak Kelly Guerrier, an kolaborasyon avèk Jean-François Dorville, òganize, nan lane 2023, premye konferans syantifik an kreyòl nan Antiy yo, sou kesyon risk natirèl yo.

Chak ane, dinamik aktivite ki fèt pou valorize lang kreyòl yo pa toujou menm. Diminisyon resous finansye nan sektè ekonomik ak edikatif an Frans gen konsekans sou kantite evènman yo òganize ak sou mwayen ki disponib pou fè piblik la konnen yo. Ant lane 2001 ak 2024, Lafrans te diminye mwayen li mete disponib pou ansèyman kreyòl la. Sa te akonpaye ak yon bès dirab nan kantite elèv lekòl primè k ap aprann kreyòl, konpare ak kòmansman ane 2000 yo. Nan dènye ane yo, kantite pwofesè ki pa sètifye yo ogmante, men gen toujou anpil difikilte nan kontinuite ansèyman kreyòl la ak nan rekritman pwofesè yo.

Bò kote pa li, Ayiti ap fè fas ak enstabilite ak gwo pwoblèm k ap boulvèse lavi peyi a.

Sitiyasyon sa a limite posiblite pou òganize aktivite pou selebre lang kreyòl la. Men, malgre tout difikilte sa yo, pèp ayisyen an kontinye fè lang li viv chak jou, nan fason li pale, kominike, pataje eksperyans li ak transmèt konesans li.

Avèk eksperyans yo ranmase depi lane 2023, òganizatè yo ap prezante katriyèm edisyon « Syans an Kreyòl » ane sa a. Malgre difikilte yo rankontre, anbisyon yo rete menm jan : fè evènman sa a dire nan tan, elaji kantite domèn syantifik yo abòde, epi pèmèt yon piblik kreyolofòn ki pi laj toujou jwenn aksè ak konesans syantifik ki itil, serye epi ki adapte ak reyalitye anviwònman kote y ap viv la.

Pi lwen pase yon senp evènman syantifik, « **Syans an Kreyòl** » chita sou yon konviksyon fondamantal :

Nou dwe kapab reflechi sou lasyans, konsevwa li, imajine li, reve li epi pataje li nan tout lang.

Tèm nou chwazi pou ane sa a

Ane sa a, nou deside fè bagay yo yon ti jan diferan. Nou chwazi pran plis tan pou diskisyon ak echanj yo, lè nou òganize de demi-jounen pou pataje konesans syantifik ak teknik an kreyòl.

Nou pral abòde de tèm ki gen anpil rapò youn ak lòt :

- « **Move tan** », sa vle di risk natirèl ki gen rapò ak fenomèn klimatik yo ;
- Agrikilti nan kontèks chanjman klimatik la, sitou fas ak chanjman nan rejim lapli yo ak peryòd sechrès k ap vin pi souvan.

De sijè sa yo konsène lavi nou chak jou epi yo fè nou poze kesyon sou fason anviwònman kote n ap viv yo ap chanje. Nan kèk teritwa, chanjman sa yo ap fèt pi vit chak jou, sa ki lakòz gwo boulvèsman nan fason nou viv. Sitiyasyon sa a fòse nou adapte nou epi imajine sa k ap vini apre.

Se nan moman sa a menm lang lan pran tout sans li. Pi lwen pase wòl li kòm zouti kominikasyon, lang lan ouvri pòt sou lòt fason pou nou imajine, wè ak konprann lemonn, ansanm ak lòt fason pou nou reflechi sou adaptasyon. Li pèmèt nou bay fenomèn yo non, konprann yo apati eksperyans ak kilti nou, epi mobilize konesans ki pafwa pa jwenn plas yo nan diskou syantifik tradisyonèl yo.

Adapte nou ak chanjman klimatik yo ansanm ak gwo transfòmasyon k ap fèt nan lemonn, se aprann bay bagay yo lòt non tou, konprann epi aksepte chanjman yo,

imajine nouvo solisyon, redekouvri kèk remèd tradisyonèl epi envante lòt fason pou rebati sa ki kraze. Nan demach sa a, lang kreyòl yo reprezante resous esansyèl pou nou reflechi sou avni nou epi konstwi li.

Parenn evènman an

Emmanuel Nossin se yon famasyen, etnofamakològ ak chèchè matinikè, ki espesyalize nan plant medsin ak konesans tradisyonèl sou fason yo trete maladi nan Karayib la. Li te kowòdonatè jeneral rezo syantifik TRAMIL ant 2008 ak 2018. Li travay pou valorize famakope kreyòl yo, sa vle di konesans ak pratik tradisyonèl ki gen rapò ak preparasyon ak itilizasyon remèd, ansanm ak konesans zansèt nou yo. Li se otè plizyè liv, pami yo ***“Pharmacopée martiniquaise traditionnelle”***. Travay li kontribye nan devlope dialòg ant konesans popilè, eritaj kiltirèl ak rechèch syantifik.

Se yon gwo onè pou nou genyen Emmanuel Nossin kòm parenn katriyèm edisyon « Syans an Kréyol » la. Pandan premye maten konferans lan, li pral pale avèk nou sou wòl jaden ak plant medsin yo nan swen nou ka bay moun apre yon katastwòf natirèl.

Kat blanch nou an

Harry Archimède se yon chèchè gwadeloupeyèn, espesyalis nan syans elvaj bèt, nitrisyon bèt ak agroekoloji twopikal. Li se direktè rechèch epi prezidan sant INRAE Antiy-Giyàn depi lane 2021. Li konsakre travay li nan valorize resous plant lokal yo pou nourri bèt, ansanm ak devlopman sistèm agrikòl ki dirab. Rechèch li yo kontribye nan ranfòse kapasite teritwa Karayib yo pou yo pwodui manje pa yo epi fè sistèm elvaj yo vin pi rezistan devan difikilte ak chanjman anviwònman an.

Se yon gwo onè pou nou genyen Harry Archimède kòm prezidan dezyèm demi-jounen

Matinik

Pawòl douvan

Dépi lanné 2001, yo ka gloriyé Mwa Kréyòl-la toupatou asou latè. Menmsi i rèd pou sav ekzaktiman konmen moun ka palé sé lang kréyol-la, dapré sé estimasion-an, ni plis ki 100 milyon moun ki ka palé kréyòl, adan yo oliwon 30 milyon moun ki ka palé kréyòl ki ni an fondal léksikal fwansé. Yo ka estimé tou ki ni 15 milyon moun ka viv adan sé péyi-a épi sé térétywè-a koté yo ka palé sé lang kréyòl-tala. Sé lang-tala sé an matjoukann lengwistik ki ni an gran valè, èk sé dé zouti fondalnatal pou kominitjé, pou élivé épi pou transmèt lakonésans tou.

Magré tout vidjozité-tala, sé lang kréyòl-lan ka jwenn anpil difikilté toujou pou pran plas-yo adan lespas dijital-la, koté sé an sèl platfòm tradiksion ki ka pwopozé omwen kat lang kréyòl diféran. Mantjé adan vizibilté-tala ka parèt adan domenn lasyans tou, sitou adan sa yo ka kriyé sé « syans rèd » lan, kon fizik, chimi épi matematik. Poutan, sèvi épi sé lang kréyòl-la ni an gran pòtalans adan dé domenn réyèl, kon prévansion épi jèsion sé katastwòf natirèl-la. Lè nou ka éséyé fè an pèp pran konsians di an danjé adan an lang ki pa lang-li, sitou lè nou ka sèvi épi an pawòl palé ki tèknik, sa pé opozé sé moun-lan bien konprann sé mèsaj-la épi sèvi épi sé enfòmasyon-an. Sé sitou moun ki ja ni an gwo nivo fòmasyon ki pé konprann sé mèsaj-tala pli fasilman.

Sé konsta-tala ki bouwé douvan Nathalie Michalon épi Kelly Guerrier, an kolaborasion épi Jean-François Dorville, òganizé, lanné 2023, primié konfèrans lasyans an kréyòl adan LéZantiy, asou tématik risk natirèl-la.

Lanné apré lanné, dinamik-la alantou valorizasion lang kréyol-la pa toujou menm manniè. Diminision sé mwayen lajan-an, adan lékolomi épi sistenm édikatif fwansé-a ka ni, san dout, an lenpak asou kantité lèvèman yo ka òganizé, épi asou sé mwayen yo ni pou fè moun sav sa ka fèt. Ant 2001 èk 2024, Lafrans diminié mwayen i ka mété pou ansèyman kréyòl-la. An menm balan-an, kantité zélèv lékòl primè ki ka aprann kréyòl bésé pannen an bon moman, parapòt a koumansman sé lanné 2000 lan. Pa ni lontan, kantité pwofèsè ki pa sètifié ogmanté, ki fè ni toujou anlo difikilté pou asiré kontinuité ansèyman kréyol-la épi pou rikrité pwofèsè.

Pakoté Ayiti, sitiyaision lenstabilité épi anlo boulvès ka rann lavi péyi-a difisil.

Sitiyasyon-tala ka limité posibilitié pou òganizé manifestasion kiltirèl épi siantifik pou gloriyé lang kréyol-la. Men magré tout sé difikilté-tala, pèp ayisien-an ka kontinié fè lang-li viv touléjou, adan manniè i ka palé, kominitjé, pawtajé lèspérian-si a épi transmèt lakonésans-li.

Épi tout lèspérian-si yo ranmasé dépi lanné 2023, sé òganizatè-a ka pwopozé lanné-tala katrityèm édisyon « Syans an Kréyol ». Magré sé difikilté yo jwenn-lan, lanbision-yo ka rété menm bagay-la : fè lèvèman-tala diré tan apré tan, ouvè zèl-li anlè plis domenn lasyans, épi pèwmèt an piblik kréyolopal ki toujou pli laj jwenn lakonésans siantifik ki itil, ki sérié èk ki obidjoul épi réyalité laliwonnay koté-a yo ka viv-la.

Pli lwen ki an senp manifestasion siantifik, « Syans an Kréyol » ka pòté an konviksion ki fondal :

Lasyans sé an bagay nou pou pansé, konsevwa, imajinen, révé épi patajé adan tout lang.

Sé tèm lanné-tala

Lanné-tala, nou désidé fè bagay-la an lòt manniè. Nou chwézi pran plis tan pou diskité épi bokanté lidé, sé pwopozé dé dimi-jounen pou palé di lasyans épi sé teknik-la an kréyol.

Nou kay bòdé anlè dé tèmatik ki ni anlo liennaj yonn épi lòt :

- « Mové tan », kilédi sé risk natirèl-la ki lienné épi sé fénomenn klimatik-lan ;
- Lagritikilti douvan chanjman klima-a, sitou parapòt a chanjman adan manniè lapli ka tonbé épi sé tan chésirès-la ki ka viré pli souvanman.

Sé dé sijé-tala ka menyen lavi nou touléjou épi ka fè nou pozé kò-nou kèsion asou manniè laliwonnay-nou ka mofwazé. Adan sèten tèritwè, sé boulvès-tala ka fèt pli vit chak jou, épi yo ka mennen gwo boulvès adan manniè nou ka viv. Sa ka oblijé nou adapté kò-nou épi imajinen sa ki kay vini apré.

Sé la menm lang-lan ka pran tout sans-li. Pli lwen ki an senp zouti pou kominitjé, lang-lan ka ouvè lapòt anlè dòt manniè imajinen, wè épi konprann monn-lan, épi dòt manniè kabéché anlè adaptasion-an. I ka ban nou zouti pou nou ba sé fénomenn-lan an non, konprann yo dapré lèspérian-si nou épi kilti-nou, épi sèvi épi konésans ki délé pa ka jwenn plas-yo adan plodari lasyans tradisionnel-la.

Adapté kò-nou épi chanjman klima-a épi sé gran mofwazaj-lan ki ka fèt asou latè, sé aprann nonmen sé bagay-la an lòt manniè, konprann épi asèpté sé chanjman-an, imajinen solision nèf, ritwouvé sèten rimèd matjoukann épi envanté dòt manniè pou rikonstwi sa ki té dékatjé oben krazé. Adan démach-tala, sé lang kréyol-la sé dé risous ki ni an gran valè pou kabéché épi palantjé divini-nou.

Parenn lévèman-an

Emmanuel Nossin sé an famasien-lapotitjè, an ètnofarmakològ èk an wouchachè matinitjé, ki espésialis adan sé plant-médikaman-an épi sé konésans tradisionnel-la asou manniè yo ka swen moun adan Karayib-la. I té kowòdonatè jénéral rézo siantifik TRAMIL dépi 2008 rivé jik 2018. I ka travay pou mété douvan sé farmakopé kréyol-la, kilédi sé konésans-lan épi sé pratik tradisionnel-la ki lienné épi préparasion épi itilizasion rimèd, ansanm épi konésans zansèt-nou. I za matjé pliziè liv, kontel « ***Pharmacopée martiniquaise traditionnelle*** ». Travay-li ka pòté kontribision pou dévoplé an bokantaj ant konésans popilè, matjoukann kiltirel épi wouchach siantifik.

Sé an gran lonnè pou nou ni Emmanuel Nossin kon paren katriyèm édision « Syans an Kréyol » lan. Pannan primié matiné konferans-lan, i kay palé ba nou di wòl sé jaden-an épi sé plant-médikaman-an adan swen nou pé pòté ba sé moun-lan apré an katastwòf natirèl.

Kat blanch nou an

Harry Archimède sé an wouchachè gwadloupéyen, espésialis adan lasyans élivaj zannimo, nouriti zannimo épi agrorékoloji twopikal. I sé direktè wouchach épi prézidan sant INRAE Antiy-Giyàn dépi lanné 2021. I ka konsakré travay-li pou mété pli douvan sé risous plant èk piébwa lokal pou ba sé zannimo-a manjé, épi pou dévoplé dé sistèm lagritikilti ki pé diré adan tan-an. Richach-li a ka kontribié pou palantjé kapasité sé téritwè Karayib-la pou pwodui manjé-yo, épi pou fè sé sistèm élivaj-la vini pli solid douvan sé difikilté-a épi sé chanjman laliwonnay-lan.

Sé an gran lonnè pou nou ni Harry Archimède pou prézidé dézièm dimi-jounen katriyèm édision « Syans an Kréyol » la. Pou lokazion, nou ka ba'y kat blan pou bòdé anlè sé gran défi lagritikilti ka jwenn douvan chanjman klima-a.

I kay envité nou kabéché asou mofwazaj adan sé pratik agrikòl-la, asou sé défi-a ki ka

vini épi chanjman kondisyon klimatik-la, épi asou sé posibilité adaptasion-an ki pé édé nou dévoplé an lagritikilti ki pli solid douvan sé boulvès-la, ki pé diré adan tan épi ki pli obidjoul épi réyalité sé térétwè-nou an.

Gwadeloup

Pawòl douvan

Dépi lanné 2001, yo ka sélébré Mwa a Kréyòl toupatou asi latè. Menm si sa rèd pou sav egzaktiman kijan moun ka palé sé lang kréyòl-la, yo ka èstimé, ni plis ki 100 milyon moun ki ka palé kréyòl, é adan yo, ni apéprè 30 milyon moun ki ka palé kréyòl ki ni on baz a fwansé. Yo ka èstimé osi ni 15 milyon moun ka viv adan sé péyi-la é sé ténitwa-la ola yo ka palé sé lang kréyòl-lasa. Sé lang-lasa sé on sa-ki-tan-nou lengwistik ki ni onlo valè, men sé osi dé zouti fondal pou kominiké, édiké é transmèt konnèt.

Magré tout fòs é vivans a yo, sé lang kréyòl-la ni difikilté toujou pou trouvé plas a yo adan savann dijital-la, ola sé onsèl platfòm tradiksyon ki ka pwopozé omwen kat lang kréyòl diféran. Mank vizibilité-lasa ka parèt osi adan bitasyon a lasyans, èspésyalman adan sa yo ka kriyé sé « syans rèd » la, kon fizik, chimi é matématik. Poutan, sèvi èvè sé lang kréyòl-la fondal adan dé domenn konkrè, kon prévansyon é jèsyon a sé katastwòf natirèl-la. Lè nou ka éséyé fè on pèp pran konsyans a on danjé adan on lang ki pa lang a-y, èspésyalman lè nou ka sèvi èvè on diskou teknik, sa pé anpéché sé moun-la byen konprann sé mèsaj-la é sèvi èvè sé enfòmasyon-la. Sé pipilis moun ki ja ni on gran nivo fòmasyon ki pé rivé konprann sé mèsaj-lasa pli fasilman.

Sé konsta-lasa ki fè Nathalie Michalon é Kelly Guerrier, an kolaborasyon èvè Jean-François Dorville, òwganizé, an lanné 2023, prèmyé konferans syantifik an kréyòl adan sé Zantiy-la, asi tèm a sé risk natirèl-la.

Dépi on lanné pou rivé asi ondòt, dinamik-la alantou valorizasyon a lang kréyòl-la pa toujou menm jan. Bésé a sé mwayen finansyé-la adan lékonomi é adan sistèm lékol fwansé-la ka ni, san dout, on lenpak asi kantité évènman yo ka òwganizé é asi sé mwayen yo ni pou fè moun sav sa ka fèt. Ant 2001 é 2024, Lafrans diminyé sé mwayen i ka mété pou ansèyman a kréyòl-la. An menm balan-la, kantité zélèv lékol primè ki ka aprann kréyòl bésé pandan on bon moman, parapòt a koumansman a sé lanné 2000 la. Dènyèman, kantité pwofèsè ki pa sètifyé ogmanté, men ni toujou onlo difikilté pou asiré kontinité a ansèyman kréyòl-la é pou rikrité pwofèsè.

Bò a-y, Ayiti ka fè fas èvè on sitiyaasyon lenstabilité é onlo boulvès ki ka rann lavi adan péyi-la difisil. Sitiyaasyon-lasa ka limité posibilité pou òwganizé manifèstasyon kiltirèl é syantifik pou gloryé lang kréyòl-la. Men magré tout sé difikilté-lasa, pèp ayisyen-la ka kontinyé fè lang a-y viv touléjou, adan jan i ka palé, kominiké, patajé èkspéryans a-y é transmèt konésans a-y.

Èvè tout èkspéryans yo ranmasé dépi lanné 2023, sé òwganizatè-la ka pwopozé lanné-lasa katriyèm édiksyon a « Syans an Kréyòl ». Magré sé difikilté yo jwenn-la, lanbisyon a yo ka rété menm jan : fè évènman-lasa diré adan tan, ouvè-y asi plis domenn a lasyans, é pèwmèt on piblik kréyolopal ki toujou pli laj jwenn aksè a dé konésans syantifik ki itil, ki séryé é ki adapté a réyalité a lanviwònman ola yo ka viv.

Pli lwen ki onsèl manifèstasyon syantifik, « Syans an Kréyòl » ka pòté on konviksyon fondamantal :

Fò nou pé pansé lasyans, konsevwa-y, imaginé-y, révé-y é patajé-y adan tout lang.

Sé tèm a lanné-lasa

Lanné-lasa, nou désidé fè biten-la on jan diféran. Nou fè chwa pran plis tan pou diskité é bokanté lidé, èvè dé demi-jouné pou palé dè lasyans é sé teknik-la an kréyòl.

Nou ké palé dè dé tèm ki ni onlo lyannaj yonn èvè lòt :

- « Mové tan », kivedi sé risk natirèl-la ki an lyannaj èvè sé fenomèn klimatik-la ;
- Lagrikilti douvan boulvès klima-la, èspésyalman parapòt a chanjman adan jan lapli ka tonbé é sé péryòd séchrès-la ki ka vin pli souvan.

Sé dé sijé-lasa ka touché lavi an nou touléjou é ka fè nou pozé-nou kèsyon asi jan lanviwònman an nou ka chanjé. Adan sèten bitasyon, sé chanjman-lasa ka fèt dè pli an pli vit, é yo ka menné gwo boulvès adan jan nou ka viv. Sa ka oblijé-nou adapté-nou é imaginé sa ki ké vini apré.

Sé ègzaktèman la lang-la ka pran tout sans a-y. Pli lwen ki on senp zouti pou kominiké, lang-la ka ouvè pòt asi dèt jan pou imaginé, vwè é konprann mond-la, é asi dèt jan pou pansé adaptasyon-la. I ka pèwmèt-nou ba sé fenomèn-la on non, konprann-yo dapré èkspéryans é kilti an nou, é sèvi èvè konésans ki délè pa ka trouvé plas a yo adan sé diskou syantifik tradisyonèl-la.

Adapté-nou a boulvès klima-la é a sé gran transfòmasyon-la ki ka fèt asi latè, sé osi aprann nonmé sé biten-la ondòt jan, konprann é aksèpté sé chanjman-la, imajiné nouvo solisyon, woudekouvè sèten rimèd tradisyonèl é envanté dòt jan pou woukonstwi sa ki té dékalé oben krazé. Adan démach-lasa, sé lang kréyòl-la sé dé resous fondamantal pou pansé é konstwi dèmen an nou.

Parenn évènman-la

Emmanuel Nossin sé on famasyen, on ètnofarmakològ é on chèchè Martinik, ki èspésyalizé adan sé plant médsinal-la é sé konésans tradisyonèl-la asi jan yo ka swen moun adan Karayib-la. I té kowòdonatè jénéral a rézo syantifik TRAMIL ant 2008 é 2018.

I ka travay pou mété an valè sé famakopé kréyòl-la, kivedi sé konésans-la é sé pratik tradisyonèl-la ki an lyannaj èvè préparasyon é itilizasyon a rimèd, ansanm èvè konésans a sé zansèt an nou la. I sé lotè a plizyè liv, adan yo "***Pharmacopée martiniquaise traditionnelle***". Travay a-y ka kontribyé pou dévlopé bokantaj ant konésans popilè, patrimwàn kiltirèl é rèchèch syantifik.

Sé on gran lonnè pou nou ni Emmanuel Nossin kon parenn a katriyèm édisyon « Syans an Kréyòl » la. Pannan prèmyé matiné a konferans-la, i ké palé ban nou dè wòl a sé jaden-la é sé plant médsinal-la adan sé swen-la nou pé pòté ba moun apré on katastwòf natirèl.

Pawòl lib an nou

Harry Archimède sé on chèchè Gwadeloup, èspésyalis adan lasyans a lévaj a zannimo, nitrisyon a zannimo é agroékoloji twopikal. I sé direktè rèchèch é présidan a sant INRAE Antiy-Giyàn dépi lanné 2021.

I ka konsakré travay a-y pou mété an valè sé resous véjètal lokal-la pou ba sé zannimo-la manjé, é pou dévlopé dé sistèm agrikòl ki pé diré adan tan. Sé rèchèch a-y ka kontribyé pou ranfòsé kapasité a sé tèritwa Karayib-la pou pwodui manjé a yo é pou fè sé sistèm lévaj-la vin pli solid douvan sé difikilté-la é sé chanjman a lanviwònman-la.

Sé on gran lonnè pou nou ni Harry Archimède pou présidé dézyèm dèmi-jouné a katriyèm édisyon « Syans an Kréyòl » la. Pou lokazyon-lasa, nou ka ba-y kat blanch pou palé dè sé gran défi-la lagrikilti ka jwenn douvan chanjman klima-la.

I ké envité-nou réfléchi asi sé mofwazaj-la adan sé pratik agrikòl-la, asi sé défi-la ki ka vin èvè chanjman a sé kondisyon klimatik-la, é asi sé posibilité adaptasyon-la ki pé édé-nou dévlopé on lagrikilti ki pli solid douvan sé boulvèsman-la, ki pé diré adan tan é ki pli byen adapté a réyalité a sé téréitwa an nou la.

Langue Française

Avant-propos

Depuis 2001, le Mois du créole est célébré à l'échelle internationale. Bien que la taille exacte de la communauté créolophone demeure difficile à évaluer, on estime qu'elle regroupe plus de 100 millions de locuteurs, dont environ 30 millions pour les créoles à base lexicale française, avec une population estimée à 15 millions de personnes vivant dans les pays ou territoires où les créoles sont parlés. Ces langues constituent un patrimoine linguistique exceptionnel, mais aussi un formidable vecteur de communication, d'éducation et de transmission des savoirs.

Malgré cette vitalité, les créoles peinent encore à s'imposer dans l'espace numérique, où une seule plateforme de traduction propose au moins quatre créoles différents. Cette invisibilité existe aussi dans le champ scientifique, en particulier dans les sciences dites « dures ». Or, leur usage s'avère crucial dans des domaines concrets, tels que la prévention et la gestion des catastrophes naturelles. En effet, sensibiliser des populations dans une langue qui n'est pas la leur, surtout à travers un discours technique, limite la compréhension et l'appropriation des messages, sauf pour un public déjà hautement formé.

Ce constat a conduit Nathalie Michalon et Kelly Guerrier, en collaboration avec Jean-François Dorville, à organiser, en 2023, la première conférence scientifique en créole aux Antilles, sur le thème des risques naturels.

D'une année à l'autre, le dynamisme autour du créole varie. La baisse des moyens dans les domaines économique et éducatif français a indéniablement un impact sur le nombre d'événements et sur la communication autour de ces derniers. Entre 2001 et 2024, la France a réduit les moyens consacrés à l'enseignement du créole, avec un recul durable des effectifs du primaire par rapport au début des années 2000, un renforcement récent du nombre d'enseignants non certifiés et une fragilité persistante des parcours scolaires et des recrutements. De son côté, Haïti, en raison du manque de stabilité et des perturbations actuelles, ne peut que célébrer la langue en la faisant vivre au jour le jour.

Forts des expériences acquises depuis 2023, les organisateurs proposent cette année la quatrième édition de « **Syans an Kréyol** ». Malgré les difficultés rencontrées, leur ambition demeure intacte : pérenniser cet événement, élargir les domaines scientifiques abordés et permettre à un public créolophone toujours plus large d'accéder à des connaissances utiles, rigoureuses et adaptées aux réalités de son environnement.

Au-delà d'une simple manifestation scientifique, « Syans an Kréyol » porte une conviction fondamentale : la science doit pouvoir se penser, se concevoir, s'imaginer, se rêver et se partager dans toutes les langues.

Les thèmes de cette année

Une fois n'est pas coutume, cette année, le choix a été fait de prendre davantage de temps et de proposer deux demi-journées afin d'échanger sur les sciences et les techniques en créole.

Deux thèmes connexes seront abordés :

- Les « **mauvais temps** », c'est-à-dire les risques naturels d'origine climatique ;
- L'agriculture dans le contexte du changement climatique, en particulier face à l'évolution des régimes pluviométriques et à la récurrence des sécheresses.

Ces deux sujets touchent directement notre quotidien et nous interrogent sur l'évolution de nos environnements. Des environnements qui, dans certains territoires, se transforment de plus en plus rapidement, provoquant des changements profonds qui nous obligent à nous adapter et à imaginer l'après.

C'est précisément ici que la langue prend tout son sens. Au-delà de sa fonction de communication, elle ouvre la voie à d'autres imaginaires, à d'autres perceptions du monde et à d'autres manières de concevoir l'adaptation. Elle nous permet de nommer les phénomènes, de leur donner un sens à partir de nos expériences et de nos cultures, et de mobiliser des savoirs parfois absents des discours scientifiques conventionnels.

S'adapter aux changements climatiques et aux transformations du monde, c'est aussi apprendre à nommer autrement les choses, à comprendre et à accepter les transformations, à imaginer de nouvelles réponses, à redécouvrir certains remèdes et à inventer des façons de reconstruire. Dans cette démarche, les langues créoles constituent des ressources essentielles pour penser et construire notre avenir.

Parrain de l'événement

Emmanuel Nossin est un pharmacien, ethnopharmacologue et chercheur martiniquais, spécialiste des plantes médicinales et des savoirs thérapeutiques traditionnels de la Caraïbe. Ancien coordinateur général du réseau scientifique TRAMIL (2008-2018), il œuvre à la valorisation des pharmacopées créoles et des connaissances ancestrales. Auteur de plusieurs ouvrages, dont « ***Pharmacopée martiniquaise traditionnelle*** », il contribue au dialogue entre savoirs populaires, patrimoine culturel et recherche scientifique.

Emmanuel Nossin nous fait l'honneur de parrainer cette quatrième édition de « Syans an Kréyol », en abordant, au cours de la première matinée, le rôle des jardins et des plantes médicinales dans les soins apportés aux populations après une catastrophe naturelle.

Notre carte blanche

Harry Archimède est un chercheur guadeloupéen, spécialiste de la zootechnie, de la nutrition animale et de l'agroécologie tropicale. Directeur de recherche et président du centre INRAE Antilles-Guyane depuis 2021, il consacre ses travaux à la valorisation des ressources végétales locales pour l'alimentation animale et au développement de systèmes agricoles durables. Ses recherches contribuent à renforcer l'autonomie alimentaire et la résilience des systèmes d'élevage dans la Caraïbe.

Harry Archimède nous fait l'honneur de présider la seconde demi-journée de cette quatrième édition de « Syans an Kréyol ». À cette occasion, nous lui donnons carte blanche pour aborder les enjeux de l'agriculture face au changement climatique. Il nous invitera à réfléchir aux transformations des pratiques agricoles, aux défis liés à l'évolution des conditions climatiques et aux perspectives d'adaptation pour construire une agriculture plus résiliente et durable dans nos territoires.

English speaking

Foreword

Since 2001, Creole Month has been celebrated internationally. Although the exact size of the Creole-speaking community remains difficult to assess, it is estimated to comprise more than 100 million speakers, including approximately 30 million speakers of French-lexifier Creoles, with an estimated population of 15 million people living in countries or territories where Creole languages are spoken. These languages represent an exceptional linguistic heritage, as well as a powerful means of communication, education, and knowledge transmission.

Despite this vitality, Creole languages still struggle to establish a strong presence in the digital world, where only one translation platform offers support for at least four different Creole languages. This lack of visibility also extends to the scientific field, particularly the so-called "hard sciences." Yet their use is crucial in practical areas such as disaster prevention and natural hazard management. Indeed, raising awareness among populations in a language that is not their own, especially when communicating technical information, limits their understanding and ability to fully grasp and apply the messages, except among those with advanced levels of education or specialized training.

This observation led Nathalie Michalon and Kelly Guerrier, in collaboration with Jean-François Dorville, to organize the first scientific conference in Creole in the French Caribbean in 2023, focusing on natural hazards.

From one year to the next, the momentum surrounding Creole languages varies. Declining financial resources in France's economic and educational sectors inevitably affect the number of events organized and the communication efforts surrounding them. Between 2001 and 2024, France reduced the resources allocated to Creole language education, with a sustained decline in primary school enrollment compared with the early 2000s, a recent increase in the number of non-certified teachers, and persistent challenges affecting educational pathways and teacher recruitment. Meanwhile, Haiti, faced with political instability and ongoing disruptions, has limited opportunities to celebrate its language through organized events and must continue

to keep it alive through everyday use.

Building on the experience gained since 2023, the organizers are presenting the fourth edition of "**Syans an Kréyol**" this year. Despite the challenges encountered, their ambition remains unchanged: to ensure the long-term sustainability of the event, broaden the range of scientific disciplines addressed, and enable an ever-growing Creole-speaking audience to access useful, rigorous, and relevant scientific knowledge adapted to the realities of their environment.

Beyond being simply a scientific event, "Syans an Kréyol" embodies a fundamental conviction: science should be something we can think about, conceive, imagine, dream of, and share in every language.

This Year's Themes

In a departure from previous editions, this year we have decided to allow more time for discussion by organising two half-day sessions dedicated to exchanging scientific and technical knowledge in Creole.

Two closely related themes will be explored:

- "**Bad weather**", referring to climate-related natural hazards;
- Agriculture in the context of climate change, particularly in response to changing rainfall patterns and increasingly frequent droughts.

Both topics directly affect our daily lives and raise important questions about the changing environments in which we live. In some territories, these environments are changing at an ever-increasing pace, bringing about profound transformations that require us to adapt and imagine what the future might hold.

It is precisely here that language takes on its full significance. Beyond its role as a means of communication, language opens the door to different ways of imagining, perceiving the world and understanding adaptation. It enables us to name phenomena, make sense of them through our experiences and cultures, and draw upon forms of knowledge that are sometimes overlooked in conventional scientific discourse.

Adapting to climate change and wider global transformations also means learning to describe things differently, understanding and coming to terms with change, imagining new responses, rediscovering traditional remedies and developing new

approaches to rebuilding. In this process, Creole languages provide essential resources for envisioning and shaping our future.

Patron of the Event

Emmanuel Nossin is a Martinican pharmacist, ethnopharmacologist and researcher specialising in medicinal plants and traditional healing knowledge in the Caribbean. Former General Coordinator of the TRAMIL scientific network (2008–2018), he is committed to promoting Creole traditional pharmacopoeias and ancestral knowledge. The author of several publications, including ***“Pharmacopée martiniquaise traditionnelle”***, he contributes to fostering dialogue between traditional knowledge, cultural heritage and scientific research.

We are honoured to welcome Emmanuel Nossin as the patron of the fourth edition of “Syans an Kréyol”. During the first morning session, he will explore the role of gardens and medicinal plants in providing care to communities in the aftermath of natural disasters.

Our Carte Blanche Session

Harry Archimède is a Guadeloupean researcher specialising in animal science, animal nutrition and tropical agroecology. A senior research scientist and President of the INRAE Antilles-Guyane Research Centre since 2021, he focuses on harnessing local plant resources for animal feed and developing sustainable agricultural systems. His research contributes to strengthening food self-sufficiency and the resilience of livestock farming systems across the Caribbean.

We are honoured to have Harry Archimède chair the second half-day session of the fourth edition of “Syans an Kréyol”. On this occasion, we have given him **carte blanche** to explore the challenges facing agriculture in the context of climate change. He will invite us to reflect on changing agricultural practices, the challenges posed by evolving climatic conditions, and the opportunities for adaptation that could help build more resilient and sustainable agriculture across our territories.

Parenn evènman an

Parenn levènman-an

Parenn a evènman-la

Parrain de l'événement

Patron of the Event

Kat blanch nou an

Kat blanch nou an

Pawòl lib an nou

Notre carte blanche

Our Carte Blanche Session

KONFERANS SYANTIFIK NAN KAD MWA KREYÒL LA

RISK NATIREL



Emmanuel Nossin

Famasyen, etnofamakològ ak chèchè Matinik, espesyalis nan plant medsin ak konsepsyon tradisyonèl sou fason yo trete maladi nan Karayib la.

Ansyen mèt pyès a rezò syantifik TRAMIL (2008-2018)

Ka fè nou lonnen vini palé adan konfèrans-lan

Jédi 29 oktòb 2026

Pou pale avèk nou sou fason nou ka sèvi ak plant ki nan jaden nou pou trete maladi apre yon katastwòf natirèl



RISK NATIRÈL YON GWO DEFI
POU TAN K AP VINI AN
NAN KARAYIB LA ?

**29
30** OKTÒB
2026
9È - 12È



KONFERANS SYANTIFIK NAN KAD MWA KREYÒL LA

AGRIKILTI ÉK KLIMA



Harry Archimède

Chèchè Gwadeloup, espesyalis nan nitrisyon bèt ak agroekoloji nan rejyon twopikal yo.

Direktè rechèch ak prezidan sant INRAE Antiy-Giyàn, li konsakre travay li nan valorize resous plant lokal yo pou nourri bèt epi devlope sistèm agrikòl ki dirab.

Ka fè nou lonnen vini palé adan konfèrans-lan

Vandredi 30 oktòb 2026

Pou esplike kijan agrikilti pral evolye fas ak chanjman klimatik la



RISK NATIRÈL YON GWO DEFI
POU TAN K AP VINI AN
NAN KARAYIB LA ?

**29
30** OKTÒB
2026
9È - 12È



Pwogram – Programme - Program

JEDI 29 OKTÒB – RISK NATIRÈL 9è00 Kelly Guerrier — Entwodiksyon 9è05 Emmanuel Nossin (Matinik) <i>Jaden épi plant pou swen apré katastwòf natirèl</i> 9è35 Christophe Montout (Gwadeloup) <i>Dékantaj a boulvès klima la anlè laliwondèl a LaGwadeloup</i> 9è55 Nathalie Michalon (Matinik) <i>Konprann pou koubaré zèklè èk lafoud</i> 10è15 Armand Pierre (Ayiti) <i>Kijan Klima Ayiti chanje ant 1981 ak 2020: tanperati, vapè dlo ak lapli"</i> 10è35 Judith Laborieux (Matinik) <i>Dispozitif sitwayen Lavil Lanmantin Matinik pou paré douvan épi pòté soukou pannan èk apré katastwòf natirèl</i> 10è55 Sylvio Augustin (Ayiti) <i>Swen apre katastwòf natirèl</i> 11è15 Thiphaine Jacqua-Augustin (Matinik) <i>David épi Cindy, dé mové tan ki ka ba nou anlo lison asou manniè nou ka ranjé péyi-a. Lèzanp Matinik épi Républik Donminityèn</i> 11è35 Jean Robert Gaillard (Ayiti) <i>Kijan radyo amatè te ede Ayiti apre tranbleman tè 12 janvye 2010 la</i> 11è55 Nossin Emmanuel <i>Dènye mo</i>	VANDREDI 30 OKTÒB – AGRİKILTI ÉK KLIMA 9è00 Kelly Guerrier — Entwodiksyon 9è05 Harry Archimede (Gwadeloup) <i>Lagrikilti é chanjman klimatik</i> 9è35 Jean-Luc Gourdine (Gwadeloup) <i>Elevaj bèt en Guadeloupe, on fason pou réponn asi défi a souverènte alimentè la évè limit a la nati?</i> 9è55 Bruno Monigan (Gwadeloup) <i>Kann a sik douvan boulvès a klima</i> 10è15 Steeve Julien Symithe (Ayiti) <i>« Ayiti.seismes », yon zouti syantifik enpòtan nan siveyans sismik nan rejyon nò Karayib la.</i> 10è35 Valmy Dorival (Ayiti) <i>Similasyon nimerik pou konprann nan ki nivo tè a souke lè gen yon tranbleman tè</i> 10è55 Sophia Ulysse (Ayiti) <i>Bilan aktivite sismik andedan peyi dayiti pandan 20 mwa ki sot pase yo</i> 11è15 Jean-François Dorville (Gwadeloup) <i>Dekatman a pwotokòl a mizi a sik andidan kann Gwadeloup</i> 11è35 Déborah Chéry (Matinik) <i>Ki manyè pou pé sa misiré fòs a lidrogèn andidan langré</i> 11è55 Dominique Boisson <i>Dènye mo</i>
--	---

Òganizatè yo - Sé Òganizatè-la - Lé Òganizatè

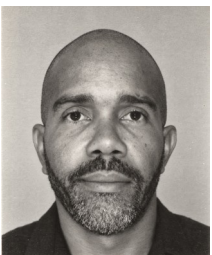


Kelly Guerrier

Doktè nan Syans Jeni, Jeoetnisyen
URGéo, Inivèsite Leta Ayiti

Doktè Lasyans enjénnyé, enjénnyé-a-latè
URGéo, Linivèsite Léta Ayiti

<http://www.urgeo.net>



Jean-François DORVILLE,

Doktè es. nan Mekanik Fliyid, Konsiltan
nan Jeofizik

Prezidan SASU TCGNRG

Espesyalis nan Risk Natirèl, Enèji Marin,
Pwoblèm Anviwònman, ak Alg
Sargassum

<http://www.tcgnr.com>



Nathalie MICHALON

Doktè nan Fizik Atmosferik ak Klima,
Ajans KaNNH, Konsiltan Syantifik nan Risk
Natirèl

Doktè Fizik a Atmosfè ek klima
Biro KaNNH, Konsiltan Syantifik an didan
Risk Natirèl

<https://agencekannhconsultant.sitew.fr/>

Doktè Mekanik a Fluid, Konsiltan an Fizik
a latè

Prézidan SASU TCGNRG

Espesyalis an Risk Natirèl, Enèji Lanmè,
Anviwònman é Varèch

Organisateurs - Organizer



Kelly Guerrier

Dr es. Science de l'Ingénieur, Géothnicien
URGéo, Université d'État Haïti

PhD. in Engineering Science,
Geoethnician
URGéo, State University of Haiti

<http://www.urgeo.net>

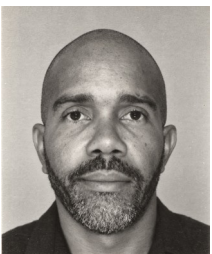


Nathalie MICHALON

Dr es. Physique de l'Atmosphère et du
Climat, Agence KaNNH, Consultant
scientifique en risque naturels

PhD in Atmospheric and Climate Physics,
KaNNH Agency, Scientific Consultant in
Natural Risks

<https://agencekannhconsultant.sitew.fr/>



Jean-François DORVILLE,

Dr es. Science en Mécanique des Fluides,
Consultant en Géophysique

Président de la SASU TCGNRG

Spécialiste en Risques Naturels, Énergie
Marine, Problématiques
Environnementales, Sargasse

PhD Fluid Mechanics, Consultant in
Geophysics

CEO of SASU TCGNRG

Specialist in Natural Risks, Marine Energy,
Environmental Issues, and Sargassum

<http://www.tcgnrq.com>

Sa nou ja fè

2023	"Dezas Natirèl", Lyen video : https://youtu.be/c4BCRpySX1o BD sou tranblemanntè (latè ka tranble) Lyen BD la : https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD_Dezas_Natirel.pdf
2024	"Dlo lapli nan kontèks chanjman klimatik" lien vidéo : https://www.youtube.com/live/FCZrq3Xvr30 Liv komik sou inondasyon Lyen BD la : https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD-INONDASYONGUADELOUPE.pdf
2024	Présentation conférence Construire une terminologie scientifique en langues créoles : proposition de traductions d'ouvrages scolaires. (<i>Konstriksyon yon terminoloji syantifik nan lang kreyòl: pwopozisyon pou tradiksyon liv lekòl</i>) <i>K. Guerrier (UEH), E. Février (Buffalo, USA), J.-F. M. Dorville (TCGNG), N. Michalon (U. A.)</i>
2025	« Chanjman klimatik » Lyen videyo : https://www.youtube.com/live/YPQGH01U5mI Liv komik sou konsekans chanjman klimatik la : « Ann pwoteje fanmi nou kont konsekans chanjman klimatik la » https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD_changement_clim_2025.pdf

Ce que nous avons déjà fait - What we have already done

2023	"Catastrophes Naturelles", lien vidéo : https://youtu.be/c4BCRpySX1o BD sur les tremblements de terre lien de la BD : https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD_Dezas_Naturel.pdf	"Catastrophes Naturelles", Video link : https://youtu.be/c4BCRpySX1o Comic book about earthquakes Comic book link: https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD_Dezas_Naturel.pdf
2024	"Dlo lapli nan kontèks chanjman klimatik" lien vidéo : https://www.youtube.com/live/FCZrq3Xvr30 BD sur les inondations lien de la BD : https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD-INONDASYONGUADELOUPE.pdf	"Rainfall in the context of climate change" Video link: https://www.youtube.com/live/FCZrq3Xvr30 BD sur les inondations Comic book link: https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD-INONDASYONGUADELOUPE.pdf
2024	Présentation conférence Construire une terminologie scientifique en langues créoles : proposition de traductions d'ouvrages scolaires <i>K. Guerrier (UEH), E. Février (Buffalo, USA), J.-F. M. Dorville (TCGNG), N. Michalon (U. A.)</i>	Conference Presentation Construire une terminologie scientifique en langues créoles : proposition de traductions d'ouvrages scolaires. (<i>Building Scientific Terminology in Creole Languages: Proposals for Translations of Academic Textbooks</i>) <i>K. Guerrier (UEH), E. Février (Buffalo, USA), J.-F. M. Dorville (TCGNG), N. Michalon (U. A.)</i>
2025	"Changement Climatique" lien vidéo : https://www.youtube.com/live/YPQGH01U5mI BD sur les conséquences du changement climatique "Protégeons Nos Familles Des Conséquences Du Changement Climatique" https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD_changement_clim_2025.pdf	"Climate Change" Video link: https://www.youtube.com/live/YPQGH01U5mI Comic book on the impacts of climate change: "Protecting Our Families from the Impacts of Climate Change" https://www.tcgng.com/wp-content/uploads/2025/10/BD_changement_clim_2025.pdf

Kontak ak lyen koneksyon - Jan pou kontré nou ek suiv konfèrans-lan - Jan pou jwenn nou é suiv konfèrans-la - **Contact et liens de connexion** - **Contact and connection links**

Konferans asous Zoom

Conférence sur Zoom - **Zoom conference**



<https://us06web.zoom.us/j/83469346024?pwd=1FCWaf09LY7aHryZRjM5xlyTRBLF9H.1>

Konferans YouTube an dirèk

Conférence en Direct sur YouTube - **YouTube Live conference**



<https://www.youtube.com/@geotechmap-haiti303/streams>



RISK NATIRÈL

YON GWO DEFI POU TAN K AP VINI AN NAN KARAYIB LA ?

**29
30** OKTÒB
2026
9È - 12È



ZOOM



YOUTUBE

KONFERANS SYANTIFIK NAN KAD MWA KREYÒL LA

RISK NATIRÈL : YON GWO DEFI POU TAN K AP VINI AN NAN KARAYIB LA ?

29-30 OKTÒB 2026 • 9È-12È • ZOOM & YOUTUBE LIVE

JEDI 29 OKTÒB – RISK NATIRÈL

- 9è00 Kelly Guerrier** — Entwodiksyon
- 9è05 Emmanuel Nossin (Matinik)**
Jaden épi plant pou swen aprè katastwòf natirèl
- 9è35 Christophe Montout (Gwadeloup)**
Dékantaj a boulvès klima la anlè laliwondèl a LaGwadeloup
- 9è55 Nathalie Michalon (Matinik)**
Konprann pou koubaré zèklè èk lafoud
- 10è15 Chrisnette St Georges (Ayiti)**
Kijan yo prepare yon bilten meteyo an kreyòl
- 10è35 Judith Laborieux (Matinik)**
Dispozitif sitwayen Lavil Lanmantin Matinik pou paré douvan épi pòtè soukou pannan èk aprè katastwòf natirèl
- 10è55 Sylvio Augustin (Ayiti)**
Swen apre katastwòf natirèl
- 11è15 Thiphaine Jacqua-Augustin (Matinik)**
David épi Cindy, dé mové tan ki ka ba nou anlo lison asou manniè nou ka ranjé péyi-a. Lèzanp Matinik épi Républik Donminitjèn
- 11è35 Jean Robert Gaillard (Ayiti)**
Kijan radyo amatè te ede Ayiti apre tranbleman tè 12 janvyè 2010 la
- 11è55 Nossin Emmanuel**
Dènye mo

VANDREDI 30 OKTÒB – AGRİKILTÉ ÉK KLIMA

- 9è00 Kelly Guerrier** — Entwodiksyon
- 9è05 Harry Archimède (Gwadeloup)**
Lagrikilté é chanjman klimatik
- 9è35 Jean-Luc Gourdine (Gwadeloup)**
Elevaj bèt en Guadeloupe, on fason pou réponn asi défi a souverènte alimantè la èvè limit a la nati?
- 9è55 Bruno Monigan (Gwadeloup)**
Kann a sik douvan boulvès a klima
- 10è15 Steeve Julien Symithe (Ayiti)**
« Ayiti.seismes », yon zouti syantifik enpòtan nan siveyans sismik nan rejyon nò Karayib la.
- 10è35 Valmy Dorival (Ayiti)**
Similasyon nimerik pou konprann nan ki nivo tè a souke lè gen yon tranbleman tè
- 10è55 Armand Pierre (Ayiti)**
Kijan Klima Ayiti chanje ant 1981 ak 2020: tanperati, vapè dlo ak lapli"
- 11è15 Jean-François Dorville (Gwadeloup)**
Dekatman a pwotokòl a mizi a sik andidan kann Gwadeloup
- 11è35 Déborah Chéry (Matinik)**
Ki manyè pou pé sa misiré fòs a lidrogèn andidan langré
- 11è55 Dominique Boisson**
Dènye mo

PWOGRAM PWOVIZWA

PATISIPE AN DIRÈK SOU ENTÈNÈT

Zoom & Live YouTube dépi 8è50

Zoom : <https://us02web.zoom.us/jc/89575361494>

YouTube : <https://www.youtube.com/@geotechmap-haiti303/streams>



EMMANUEL NOSSIN



HARRY ARCHIMEDE

